

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

**Arabic A: language and literature – Standard level – Paper 2**  
**Arabe A : langue et littérature – Niveau moyen – Épreuve 2**  
**Árabe A: lengua y literatura – Nivel medio – Prueba 2**

Tuesday 7 May 2019 (morning)

Mardi 7 mai 2019 (matin)

Martes 7 de mayo de 2019 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

**Instructions to candidates**

- Do not turn over this examination paper until instructed to do so.
- Answer one essay question only. You must base your answer on both of the part 3 works you have studied.
- You are not permitted to bring copies of the works you have studied into the examination room.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

**Instructions destinées aux candidats**

- Ne retournez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Traitez un seul sujet de composition. Vous devez baser votre réponse sur les deux œuvres de la troisième partie que vous avez étudiées.
- Vous n'êtes pas autorisé(e) à apporter des exemplaires des œuvres que vous avez étudiées dans la salle d'examen.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[25 points]**.

**Instrucciones para los alumnos**

- No dé la vuelta al examen hasta que se lo autoricen.
- Conteste una sola pregunta de redacción. Base su respuesta en las dos obras estudiadas de la parte 3.
- No está permitido traer copias de las obras estudiadas a la sala de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.

أجيبوا على سؤال واحد فقط. يجب أن تعتمد إجاباتكم على العملين الأدبيين اللذين تمت دراستهما في الجزء الثالث من دراستكم. الإجابات التي لا تعتمد على العملين الأدبيين من أعمال الجزء الثالث لن تحقق درجات عالية. يجب أن تتناول الإجابات الوسائل المختلفة التي تقوم بها اللغة والسياق والتراكيب في كل من الأعمال التي اخترتموها.

1. يتأثر معنى بعض النصوص الأدبية بنصوص أخرى، أدبية كانت أو غير أدبية. ناقشوا هذا الملمح بالرجوع إلى **العملين اللذين درستموهما**.
  2. ما هو السبب الذي يجعل الكاتب يوظف السرد عن طريق صوت واحد أو عن طريق أكثر من صوت في عمله؟ ناقشوا هذا السؤال بالرجوع إلى **العملين اللذين درستموهما**.
  3. بالرجوع إلى **العملين اللذين درستموهما**، حلّوا كيف استخدم الكتّاب التقنيات الأدبية لخلق عالم يصدّقه القارئ.
  4. تقدم جميع الأعمال الأدبية قيمة إنسانية للقارئ بشكل أو بآخر. ناقشوا صحة هذه العبارة بالرجوع إلى **العملين اللذين درستموهما**.
  5. يتصارع "القديم" و"الحديث" دائما. إلى أي مدى تمّ توظيف هذا الصراع في **العملين اللذين درستموهما**؟
  6. قد تمرّ شخصيات معينة في بعض الأعمال الأدبية بمواقف تحوّل حياتهم إلى النقيض، وذلك بشكل حقيقيّ أو رمزيّ. ناقشوا كيفية تصوير هذه التحولات في الشخصيات وإلى أي مدى تمّ توظيفها في **العملين اللذين درستموهما**.
-